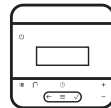
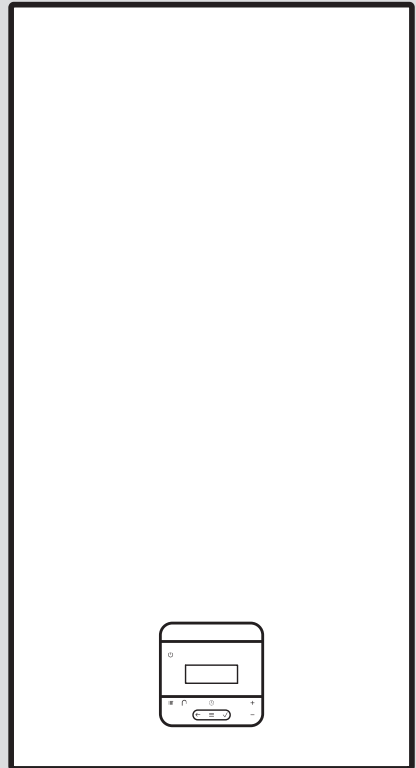




Saunier Duval

# IsoTwin MiConnect<sup>®</sup>

IsoTwin Condens T 31-CS/1 (N-ES)



# Instrucciones de funcionamiento

## Contenido

<b>1</b>	<b>Seguridad .....</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>Nueva puesta en marcha .....</b>	<b>14</b>
1.1	Utilización adecuada.....	3	<b>9</b>	<b>Reciclaje y eliminación .....</b>	<b>14</b>
1.2	Cualificación .....	3	<b>10</b>	<b>Garantía y servicio de atención al cliente.....</b>	<b>15</b>
1.3	Indicaciones generales de seguridad.....	3	10.1	Garantía.....	15
<b>2</b>	<b>Observaciones sobre la documentación .....</b>	<b>6</b>	10.2	Servicio de Asistencia Técnica ....	15
<b>3</b>	<b>Descripción del aparato .....</b>	<b>6</b>	<b>Anexo .....</b>	<b>16</b>	
3.1	Pantalla y paneles de mandos.....	6	<b>A</b>	<b>Función inteligente de recalentamiento del agua caliente sanitaria - Resultado de una fase de aprendizaje en un día .....</b>	<b>16</b>
3.2	Símbolos mostrados .....	6	<b>B</b>	<b>Códigos de error .....</b>	<b>16</b>
3.3	Número de serie .....	7	<b>C</b>	<b>Solución de problemas .....</b>	<b>17</b>
3.4	Homologación CE.....	7			
<b>4</b>	<b>Funcionamiento .....</b>	<b>7</b>			
4.1	Concepto de uso.....	7			
4.2	Ajustar la hora.....	8			
4.3	Bloqueo y desbloqueo del panel de mandos .....	8			
4.4	Modo de calefacción.....	8			
4.5	Modo de agua caliente .....	9			
4.6	Visualización del consumo de energía del producto.....	11			
<b>5</b>	<b>Cuidado y mantenimiento.....</b>	<b>12</b>			
5.1	Cuidado del producto.....	12			
5.2	Mantenimiento .....	12			
5.3	Leer los avisos de mantenimiento .....	12			
5.4	Asegurar la presión de llenado de la instalación de calefacción.....	12			
5.5	Comprobación del sifón para condensados y del sifón para goteo de la válvula de seguridad.....	13			
<b>6</b>	<b>Solución de averías .....</b>	<b>13</b>			
<b>7</b>	<b>Puesta fuera de servicio .....</b>	<b>14</b>			
7.1	Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto.....	14			
7.2	Puesta fuera de funcionamiento definitiva del aparato.....	14			

# 1 Seguridad

## 1.1 Utilización adecuada

Este producto está concebido como generador de calor para instalaciones de calefacción cerradas y para la producción de agua caliente sanitaria.

La utilización adecuada incluye también:

- La utilización del producto siguiendo las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación
- la observación de todas las condiciones de revisión y mantenimiento recogidas en las instrucciones

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada.

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

## 1.2 Cualificación

- ▶ Encargue la instalación, traslado y ajuste del producto únicamente a un profesional autorizado.

Como usuario, realice todos los trabajos que se describen en estas instrucciones.

Excepción: Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia. Los trabajos que se describen en otras instrucciones solo deben ser realizados por las personas que cumplan con los requisitos que se describen allí.

## 1.3 Indicaciones generales de seguridad

Los siguientes capítulos contienen información de seguridad importante. Leer y cumplir esta información es fundamental para evitar el peligro de muerte, de lesión, daños materiales o daños medioambientales.

### 1.3.1 Gas

En caso de olor de gas:

- ▶ Evite los espacios en los que huelga a gas.
- ▶ A ser posible, abra del todo las puertas y ventanas y pro-

cure que se produzca una corriente.

- ▶ Evite producir llamas (p. ej. mecheros o cerillas).
- ▶ No fume.
- ▶ No accione interruptores eléctricos, enchufes de toma de corriente, timbres, teléfonos ni interfonos.
- ▶ Cierre el dispositivo de bloqueo del contador de gas o el dispositivo de bloqueo principal.
- ▶ A ser posible, cierre la llave de paso del gas del aparato.
- ▶ Avise a otros vecinos sin usar el timbre.
- ▶ Abandone inmediatamente el edificio y evite que terceras personas entren en él.
- ▶ En cuanto haya salido del edificio, avise a la policía y los bomberos.
- ▶ Avise al servicio de guardia de la empresa suministradora de gas desde un teléfono situado fuera del edificio.

### 1.3.2 Evacuación de gases

En caso de olor de gases de combustión:



- ▶ Abra del todo las puertas y ventanas accesibles y procure que se produzca una corriente.
- ▶ Apague el aparato.
- ▶ Llame a un profesional autorizado.

### 1.3.3 Cambios posteriores

- ▶ No retire, puentee ni bloquee ningún dispositivo de seguridad.
- ▶ No manipule los dispositivos de seguridad.
- ▶ No rompa ni retire ningún precinto de las piezas.
- ▶ No efectúe modificación alguna:
  - en el producto
  - en los conductos de entrada de gas, suministro de aire, agua y corriente eléctrica
  - en el sistema de evacuación de gases de combustión
  - en el sistema de desagüe de condensados
  - en la válvula de seguridad
  - en las tuberías de desagüe
  - en elementos estructurales que puedan afectar a la seguridad del aparato
- ▶ Asegure un suministro de aire de combustión constante suficiente.

### 1.3.4 Daños materiales

- ▶ Asegúrese de que el suministro de aire de combustión siempre esté libre de flúor, cloro, azufre, polvo, etc.
- ▶ Asegúrese de que no se almacenen productos químicos en el lugar de instalación.
- ▶ Asegúrese de que, durante la época de heladas, la instala-



ción de calefacción se mantenga en funcionamiento y que todos los espacios, incluso durante su ausencia, estén caldeados.

– Si hay un dispositivo de gestión instalado, encienda y apague el producto a través del dispositivo para que los dispositivos de protección contra heladas permanezcan activos.

- ▶ Cuando no pueda asegurar el funcionamiento, encargue a un profesional autorizado que purgue la instalación de calefacción.
- ▶ Llene la instalación de calefacción solo con agua de calefacción adecuada. En caso de duda, consulte a un profesional autorizado.

### **1.3.5 Legionela**

- ▶ El profesional autorizado le informará de las medidas para la protección contra la legionela efectuadas en su instalación.
- ▶ No ajuste la temperatura del agua por debajo de los 60 °C sin consultarlo con el profesional autorizado.

## 2 Observaciones sobre la documentación

- ▶ Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.
- ▶ Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

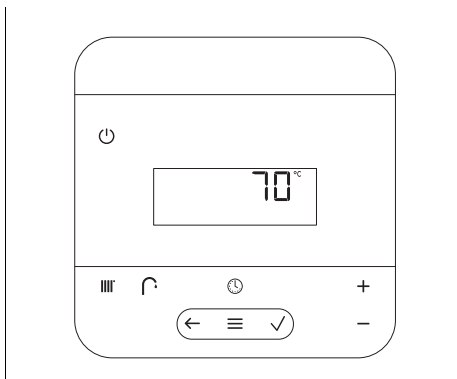
Estas instrucciones son válidas únicamente para los siguientes productos:

### Aparato - Referencia del artículo

T 31-CS/1 (N-ES)	0010025233
------------------	------------

## 3 Descripción del aparato

### 3.1 Pantalla y paneles de mandos









Panel de mandos	Funcionamiento
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Activación/desactivación del funcionamiento standby</li> <li>– Tecla de eliminación de averías: mantenga pulsada la tecla durante más de 3 segundos para reiniciar el aparato</li> </ul>
	Ajuste de la temperatura de ida o la temperatura del circuito desecada
	Ajuste de la temperatura de agua caliente sanitaria
	– Ajuste de la ventana de tiempo de servicio

Panel de mandos	Funcionamiento
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Retroceder un nivel</li> <li>– Cancelar la entrada</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Activación del menú</li> <li>– Volver al menú principal</li> <li>– Acceder a la pantalla básica</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmar selección/cambio</li> <li>– Guardar el valor de ajuste</li> </ul>
	– Navegar por la estructura del menú
	– Disminución o aumento del valor de ajuste
	– Navegar a números y letras individuales

### 3.2 Símbolos mostrados

Símbolo	Significado
	Quemador encendido
	Presión de la instalación actual: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Encendido permanentemente: presión de llenado en el rango admisible</li> <li>– Intermitente: presión de llenado fuera del rango admisible</li> </ul>
	Modo calefacción activado: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Conectado permanentemente: quemador desconectado con demanda de calor</li> <li>– Intermitente: quemador activado, existe demanda de calor</li> </ul>
	Producción de agua caliente sanitaria activada: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Conectado permanentemente: quemador desconectado, sin demanda de calor</li> <li>– Intermitente: quemador activado, existe demanda de calor</li> </ul>
	Nivel del especialista activo
	Pantalla bloqueada
	El producto está ocupado con otra tarea
	Llame a un profesional autorizado.

Símbolo	Significado
	Función de reinicio
	Análisis de combustión (ejecución del análisis de combustión)
	Calefacción temporizada activa
	Función Smart eco activada
	Ajuste de la hora: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conectado permanentemente: la hora está ajustada</li> <li>- Intermitente: la hora debe ajustarse de nuevo</li> </ul>
	Advertencia
F.XXX	Error en el producto: Aparece en lugar de la pantalla básica
N.XXX	Modo emergencia: Aparece en lugar de la pantalla básica
I.XXX	Mantenimiento requerido: Aparece en lugar de la pantalla básica

### 3.3 Número de serie

El número de serie se encuentra de fábrica en la placa de características y en la guía rápida para el usuario.

Las cifras desde la 3.<sup>a</sup> a la 6.<sup>a</sup> indican la fecha de producción (año/semana); las cifras de la 7.<sup>a</sup> hasta la 16.<sup>a</sup>, indican la referencia del artículo del producto.

### 3.4 Homologación CE



Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad.


Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

## 4 Funcionamiento


### 4.1 Concepto de uso

Los valores ajustables y los puntos del menú se pueden modificar con las teclas




Cada cambio del valor debe confirmarse con . Para aplicar el nuevo ajuste, es necesario confirmarlo previamente.

#### 4.1.1 Pantalla inicial


Cuando se muestre la indicación de estado, pulse  para acceder a la pantalla básica.

En la pantalla básica se puede ajustar la temperatura de agua caliente sanitaria deseada.

La temperatura de ida es la temperatura con la que el agua de calefacción abandona el generador de calor (por ejemplo, 65° C).

Pulse  para ajustar la temperatura para el modo de agua caliente sanitaria.

En los capítulos correspondientes encontrará otros ajustes para el modo de agua caliente sanitaria.

Cuando se muestre la pantalla básica, pulse  para acceder al menú.

Si se produce un mensaje de error, la pantalla básica cambia a mensaje de error.

#### 4.1.2 Niveles de uso

Cuando se muestre la pantalla básica, acceda al menú para visualizar los niveles de usuario.

En los niveles de usuario, puede cambiar los ajustes para el producto y adaptarlos de manera individual.










Para el nivel del especialista (acceso para profesionales autorizados), se necesitan conocimientos especiales. Por ello está protegido con un código de acceso.

## 4.2 Ajustar la hora








### Indicación

Al reiniciar después de un corte de corriente o una interrupción del suministro de energía, la hora, la fecha y el año no se guardan.

1. Pulse  hasta que  parpadee.  
◁ La hora ajustada en ese momento aparece en la pantalla.
2. Pulse  para ajustar la fecha y hora.  
◁ Las horas parpadean.
3. Pulse  o  para ajustar las horas.
4. Confirme con .  
◁ Los minutos parpadean.
5. Pulse  o  para ajustar los minutos.
6. Confirme con .  
◁ Los días parpadean.
7. Repita estos pasos para la fecha (día, mes y año).
8. Una vez confirmado el año, aparece el menú principal.

## 4.3 Bloqueo y desbloqueo del panel de mandos






1. Pulse la tecla  hasta que se muestre el símbolo .
2. Confirme con .  
◁ La pantalla está bloqueada
3. Pulse la tecla  o  durante 3 segundos para bloquear el panel de mandos.

## 4.4 Modo de calefacción






En el modo calefacción, las estancias se calientan según sus ajustes.

### 4.4.1 Ajustar el valor nominal de la temperatura de ida de la calefacción



**Condición:** Ningún dispositivo de gestión conectado y el modo calefacción programado desactivado

- ▶ En la pantalla básica, pulse una vez  para que el símbolo  parpadee.  
◁ En la pantalla se muestra la temperatura de ida de la calefacción ajustada.
- ▶ Pulse  o  para ajustar la temperatura de ida de la calefacción deseada.
- ▶ Confirme con .

**Condición:** Ningún dispositivo de gestión conectado y el modo calefacción programado activado

- ▶ Desconecte el modo calefacción programado (→ Página 9).
- ▶ En la pantalla básica, pulse una vez  para que el símbolo  parpadee.  
◁ En la pantalla se muestra la temperatura de ida de la calefacción ajustada.
- ▶ Pulse  o  para ajustar la temperatura de ida de la calefacción deseada.
- ▶ Confirme con .
- ▶ Conecte el modo calefacción programado (→ Página 9).


**Condición:** Dispositivo de gestión conectado

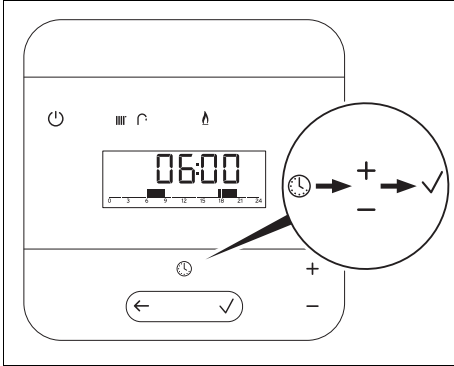
- ▶ En la pantalla básica, pulse una vez  para que el símbolo  parpadee.  
◁ **on** o **oFF** aparece en la pantalla.
  - **on** muestra que el dispositivo de gestión demanda calor.
  - **oFF** muestra que el dispositivo de gestión no demanda calor.
- ▶ Ajuste la temperatura de ida de la calefacción deseada en el dispositivo de





gestión (→ Instrucciones de funcionamiento del dispositivo de gestión).

#### 4.4.2 Ajuste de la parametrización de los periodos de calentamiento

1. Pulse .  
◁ Aparece la siguiente indicación en pantalla






2. Pulse  y  para configurar los tiempos de funcionamiento para la calefacción.






##### Indicación

Tiene la posibilidad de configurar 4 periodos de calentamiento diferentes.




3. Confirme el ajuste de los periodos con .
4. Salga del menú con .  
◁  aparece en la pantalla

#### 4.4.3 Eliminación de la parametrización de los periodos de calentamiento


1. Pulse .
2. Pulse  durante más de 3 segundos para eliminar los ajustes.  
◁ El eje del tiempo parpadea, los periodos de calentamiento establecidos han sido eliminados

3. Confirme una vez con .

#### 4.4.4 Conexión/desconexión del modo calefacción programado

1. En la pantalla básica, pulse de manera prolongada .  
◁ En la pantalla se muestra durante unos segundos **On** y en la pantalla básica aparece . El modo calefacción programado está encendido.
2. Desconecte el modo calefacción programado pulsando de manera prolongada .  
◁ En la pantalla se muestra durante unos segundos **Off**. El modo calefacción programado está desactivado.




#### 4.4.5 Desconexión permanente del modo calefacción (modo verano)

- ▶ Desde la pantalla básica, pulse  durante al menos 3 segundos.  
◁ El modo calefacción está desactivado  
– **OFF** aparece en la pantalla.



#### 4.5 Modo de agua caliente

En el modo de agua caliente sanitaria, el agua potable se calienta a la temperatura de agua caliente sanitaria deseada.

##### 4.5.1 Ajuste de la temperatura de agua caliente sanitaria

1. En la pantalla básica, pulse una vez  para que se muestre el símbolo .
2. Pulse .  
◁ En la pantalla se muestra la temperatura de agua caliente sanitaria.

**Condición:** Ningún dispositivo de gestión conectado


- ▶ Pulse  o  para ajustar la temperatura de agua caliente sanitaria deseada.

- ▶ Confirme con .

**Condición:** Dispositivo de gestión conectado

- ▶ Ajuste la temperatura de agua caliente sanitaria deseada en el dispositivo de gestión (→ Instrucciones de funcionamiento del dispositivo de gestión).

#### 4.5.2 Desconexión del modo de agua caliente sanitaria

- ▶ Desde la pantalla básica, pulse  durante al menos 3 segundos.
  - ◀ El modo de agua caliente sanitaria está desactivado.
    - **OFF** aparece en la pantalla.

#### 4.5.3 Conexión/desconexión del modo Smart eco









##### Indicación

El modo Smart eco para el calentamiento auxiliar del agua caliente sanitaria ha sido desarrollado para optimizar la eficiencia energética en el modo de agua caliente sanitaria en función de los hábitos y el ritmo diario del hogar respectivo.

En las fases de confort, el producto da prioridad al confort de agua caliente sanitaria del usuario.

En las fases eco, el producto da prioridad al ahorro energético.

1. En la pantalla básica, pulse siete veces  para que el símbolo  parpadee.
2. Pulse  o  para activar o desactivar el modo Smart eco.
3. Confirme con .

- ◀  se muestra en la pantalla cuando el modo Smart eco está activado.

#### 4.5.4 Presentación del modo de agua caliente sanitaria Smart eco

La función inteligente de recalentamiento de agua caliente sanitaria garantiza que se puedan predecir las expectativas del usuario. Para ello, se estima si el caudal en el acumulador es suficiente para cubrir la demanda o si se debe poner en marcha la caldera. De esta manera, se reduce el número de arranques innecesarios, se reduce el consumo de gas, se reduce el ruido y se prolonga la vida útil del producto.

Existe la posibilidad de activar o desactivar el modo Smart eco a través del menú principal del producto.

##### 4.5.4.1 Fase de aprendizaje de la función de servicio inteligente de agua caliente sanitaria

La fase de aprendizaje es necesaria para asegurar el correcto funcionamiento de la función inteligente de recalentamiento del agua caliente sanitaria en el producto.

La fase de aprendizaje es comprensible para el usuario y no requiere ninguna intervención especial. Basta con utilizar el producto con normalidad.

La fase de aprendizaje se basa en los 7 días de la semana (las 24 horas del día, con una precisión de un cuarto de hora).

Tras finalizar la fase de aprendizaje, se determinan los tiempos de uso, los tipos de demanda y los caudales.

El anexo incluye una representación gráfica de la fase de aprendizaje para entender mejor el principio funcional.

#### 4.5.4.2 Integración de la función inteligente en el modo de agua caliente sanitaria

La función inteligente de recalentamiento de agua caliente sanitaria evalúa los resultados de la fase de aprendizaje y reacciona según el periodo de la forma como se describe a continuación.

En periodos con baja demanda de agua caliente sanitaria (Eco), la caldera da prioridad al ahorro energético y procede como se describe a continuación:

- El recalentamiento del/los acumulador/es de agua caliente sanitaria se retrasa hasta que la temperatura de los depósitos descienda de 5 a 10 °C (según el valor nominal) por debajo del valor nominal del agua caliente sanitaria.
- El recalentamiento del/los acumulador/es de agua caliente sanitaria se activa cuando se han vaciado 3/4 del volumen del/los acumulador/es.

En periodos con alta demanda de agua caliente sanitaria (Comfort), la caldera da prioridad al confort del usuario y procede como se describe a continuación:




- El recalentamiento del/los acumulador/es de agua caliente sanitaria se retrasa hasta que la temperatura de los depósitos descienda 5 °C por debajo del valor nominal del agua caliente sanitaria.
- El recalentamiento del/los acumulador/es de agua caliente sanitaria se activa cuando se han vaciado 1/4 del volumen del/los acumulador/es.

#### 4.6 Visualización del consumo de energía del producto

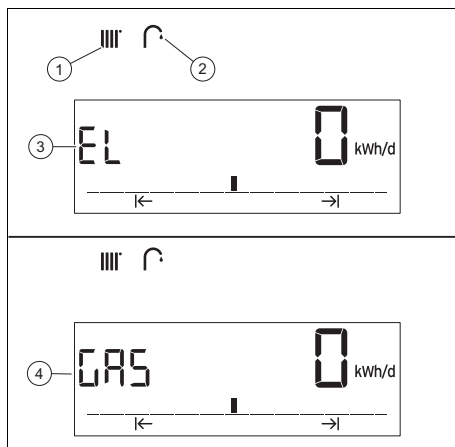
Puede consultar los valores de consumo de energía de su producto.

Cuando se muestre la pantalla inicial, acceda al menú para visualizar los niveles de usuario.



#### 4.6.1 Acceso al nivel de usuario

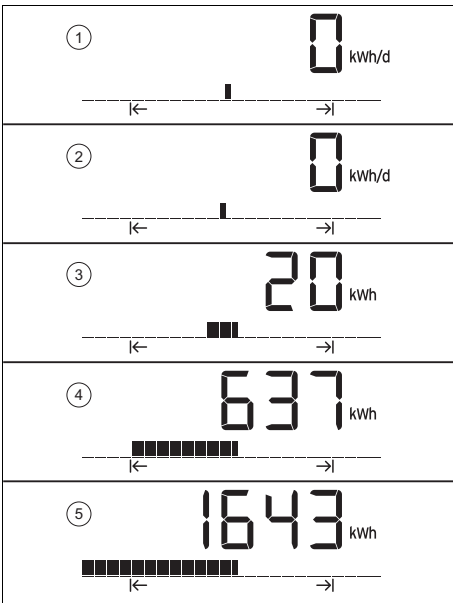
1. Pulse la tecla  hasta que se muestre el símbolo .
2. Ajuste el código para el nivel de usuario y confirme con .
  - Código para nivel de usuario: 00

#### 4.6.2 Acceso al consumo de energía del producto



- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 01 Consumo de energía de calefacción             | 03 Consumo de corriente |
| 02 Consumo de energía de agua caliente sanitaria | 04 Consumo de gas       |

1. Acceda al nivel de usuario .
2. Confirme con .
  - <  y **GAS** se muestran en la pantalla, así como el consumo de gas diario de su producto para calentar.



- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 01 Consumo de energía diario | 04 Consumo del año anterior   |
| 02 Consumo del día anterior  | 05 Consumo total del producto |
| 03 Consumo del mes anterior  |                               |

- Pulse y para acceder al consumo diario actual, el consumo del día anterior, el consumo del mes completo anterior y el consumo anual.
- Pulse para mostrar los diferentes tipos de consumo **EL/GAS** de su producto.
- Utilice para retroceder al menú anterior.

## 5 Cuidado y mantenimiento

### 5.1 Cuidado del producto

- ▶ Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.
- ▶ No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

### 5.2 Mantenimiento

Para garantizar la operatividad y seguridad de funcionamiento constantes, la fiabilidad y una vida útil prolongada del producto, es imprescindible encargar a un profesional autorizado una inspección anual y un mantenimiento bianual del producto. En función del resultado de la inspección puede requerirse un mantenimiento antes de la fecha programada.

### 5.3 Leer los avisos de mantenimiento

Si aparece en la pantalla el símbolo , el producto requiere mantenimiento.

El producto no se encuentra en modo de fallo, sino que sigue funcionando.

- ▶ Acuda al Servicio de Asistencia Técnica.
- ▶ Si al mismo tiempo se muestra intermitente la presión de agua, añada únicamente agua de calefacción.

### 5.4 Asegurar la presión de llenado de la instalación de calefacción

#### 5.4.1 Comprobación de la presión de llenado de la instalación de calefacción

- En la pantalla básica, pulse tres veces .
  - ◁ La pantalla muestra el valor de presión de llenado actual.
  - ◁ El símbolo parpadea en la pantalla.

2. Compruebe la presión de llenado en la pantalla.
3. Si la presión de llenado es inferior a 0,8 bar (0,08 MPa), rellene la instalación de calefacción .



#### **Indicación**

Si la instalación de calefacción se extiende a lo largo de varios pisos o alturas, puede ser necesaria una mayor presión de llenado del sistema. El profesional autorizado le proporcionará más información al respecto.

### **5.4.2 Recarga de la instalación de calefacción**



#### **Atención**

**El producto puede dañarse si el agua de calefacción contiene mucha cal, sustancias corrosivas o productos químicos.**

Un agua corriente que no sea adecuada puede dañar las juntas y membranas, obstruir los componentes por donde circula el agua en el producto y en la instalación de calefacción, y provocar ruidos.

- ▶ Llene siempre la instalación de calefacción con agua adecuada para calefacción.

- ▶ Pregunte a su profesional autorizado dónde se encuentra la llave de llenado.
- ▶ Abra todas las válvulas del serpentín (válvulas termostáticas) de la instalación de calefacción.
- ▶ Gire despacio la llave de llenado y vaya añadiendo agua hasta que se haya alcanzado la presión de llenado necesaria.
- ▶ Purgue todos los radiadores.

- ▶ Compruebe la presión de llenado en la pantalla.
- ▶ En caso necesario, añada más agua.
- ▶ Cierre la llave de llenado.
- ▶ Vuelva a la pantalla básica.

### **5.5 Comprobación del sifón para condensados y del sifón para goteo de la válvula de seguridad**

El conducto de desagüe de los condensados y el embudo de desagüe deben estar siempre libres de obstrucciones.

- ▶ Compruebe regularmente si el conducto de desagüe de los condensados y el embudo de desagüe presentan algún tipo de fallo, particularmente obstrucciones.

No debe ver ni apreciar con el tacto ningún elemento que obstruya el flujo en el conducto de desagüe de los condensados ni en el embudo de desagüe.

- ▶ Si detecta algún fallo, encargue a un profesional autorizado que lo solucione.

## **6 Solución de averías**



#### **Peligro**

**Peligro de muerte por reparación inadecuada**

- ▶ Si el cable de conexión a red está dañado, no lo reemplace usted mismo en ninguna circunstancia.
  - ▶ Póngase en contacto con el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona igualmente cualificada.
- 
- ▶ Si en la pantalla se muestran los códigos de error (**F.XXX**), códigos de funcionamiento de emergencia (**N.XXX**) o se producen averías, proceda según lo dispuesto en las tablas del anexo.


Códigos de error (→ Página 16)  
Solución de problemas (→ Página 17)

- ▶ Si no puede solucionar el error o la avería con las medidas indicadas en las tablas, póngase en contacto con un profesional autorizado.
- ▶ Si se muestran mensajes de funcionamiento de emergencia en la pantalla, diríjase a un profesional autorizado.

## 7 Puesta fuera de servicio

### 7.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto

**Condición:** Peligro de congelación

- ▶ Pulse .
  - ◁ La pantalla se apaga. La tecla standby permanece encendida.
  - ◁ Sin embargo, la protección contra heladas para la instalación de calefacción está activa.

**Condición:** Sin heladas


- ▶ Desconecte el producto del suministro eléctrico extrayendo el conector del cable de conexión a red de la toma de corriente o, en caso de conexión fija, desconectando el disyuntor.
  - ◁ La pantalla se apaga. El producto está fuera de servicio.
  - ◁ La función de protección contra heladas está desactivada.
- ▶ Cierre la llave de paso del gas en el producto.

1. Cierre la llave de paso de agua fría.

## 7.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del aparato

- ▶ Encargue a un profesional autorizado la puesta fuera de funcionamiento definitiva del aparato.

## 8 Nueva puesta en marcha

1. Pulse .
2. Abra la llave de paso del gas del producto si estaba cerrada.
3. Abra la llave de paso de agua fría.

## 9 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.

### Eliminación del producto



■ Si el producto está identificado con este distintivo:

- ▶ En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.

### Desechar las pilas/baterías



■ Si el producto contiene pilas/baterías identificadas con este distintivo:

- ▶ En tal caso, deberá desechar las pilas/baterías en un punto de recogida de pilas/baterías.
  - ◁ **Requisito:** las pilas/baterías pueden extraerse del producto de forma no destructiva. En caso contrario, las pilas/baterías se desechan junto con el producto.
- ▶ De acuerdo con las especificaciones legales, la devolución de las pilas usadas es obligatoria, ya que las pilas/baterías

pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.



## 10 Garantía y servicio de atención al cliente

### 10.1 Garantía

Saunier Duval le garantiza que su producto dispondrá de la Garantía Legal y, adicionalmente, de una Garantía Comercial, en los términos y condiciones que puede consultar a través de la página Web [www.saunierduval.es](http://www.saunierduval.es), o llamando al número de teléfono 913 751 751.

Condiciones de Garantía:



Usted puede solicitar la activación de su Garantía Comercial y la puesta en marcha GRATUITA, si procede según su producto, a su Servicio Técnico Oficial Saunier Duval. Si lo prefiere, también puede llamarnos al 910 77 99 11, o entrar en [www.saunierduval.es](http://www.saunierduval.es).

Solicitud de puesta en marcha y activación de garantía:



### 10.2 Servicio de Asistencia Técnica

Nuestros usuarios pueden solicitar la activación de su Garantía y la puesta en marcha GRATUITA, si procede según su producto, a nuestro Servicio Técnico Oficial Saunier Duval o enviarnos la solicitud adjunta.

Si lo prefieren, también pueden llamarnos al 910 77 99 11, o entrar en:

<https://www.serviciotecnicooficial.saunierduval.es>

Saunier Duval dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Saunier Duval siempre que lo necesite.

Además, nuestros Servicios Técnicos Oficiales garantizan su total tranquilidad porque solo Saunier Duval conoce la innovadora tecnología de los productos que fabrica Saunier Duval.

Somos los fabricantes y por eso podemos ofrecerle las mejores condiciones en:

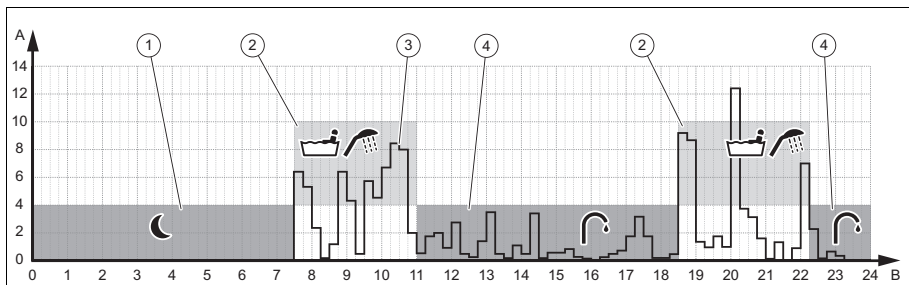
- Seguridad: los equipos son atendidos por los mejores expertos, los del Servicio Técnico Oficial.
- Ahorro: nuestro mantenimiento alarga la vida de su producto y lo mantiene en perfecto estado.
- Piezas originales: ser los fabricantes nos permite disponer de ellas en cualquier momento.
- Profesionalidad: Saunier Duval forma exhaustivamente a sus técnicos, que reparan y mantienen exclusivamente productos Saunier Duval.

Lista de Servicios Técnicos Oficiales:



## Anexo

### A Función inteligente de recalentamiento del agua caliente sanitaria - Resultado de una fase de aprendizaje en un día



A	Volumen de extracción (l/cuarto de hora)	2	Periodos de alta demanda (Comf)
B	Horas	3	Valor medio de la demanda
1	Periodo sin demanda nocturna (Eco)	4	Periodos de baja demanda (Eco)

### B Códigos de error



#### Indicación

La tabla de códigos muestra solo un extracto de todos los códigos.

Código/Significado	posible causa	Medida
<b>F.022</b> No hay agua en el producto, es insuficiente, o la presión del agua es demasiado baja.	Falta de agua en la instalación de calefacción	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe la presión de llenado de la instalación de calefacción. (→ Página 12)</li> <li>2. Añada agua de calefacción. (→ Página 13)</li> </ol>
<b>F.028</b> Durante la fase de encendido, no se detectó la señal de llama.	Después de cinco intentos de encendido fallidos, el producto ha pasado a avería.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe que la llave de paso del gas esté abierta.</li> <li>2. Pulse la tecla de eliminación de averías durante más de 3 segundos. – Cantidad máxima de repeticiones: 3</li> <li>3. Si los fallos de encendido persisten, póngase en contacto con un profesional autorizado.</li> </ol>



## C Solución de problemas

Avería	posible causa	Medida
El producto no se pone en funcionamiento (no hay agua caliente, la calefacción permanece fría)	La llave de paso del gas instalada a cargo del propietario o la llave de paso del gas del producto está cerrada.	▶ Abra ambas llaves de paso del gas.
	Se ha interrumpido el suministro eléctrico del edificio.	▶ Compruebe el fusible del edificio. El aparato se encenderá automáticamente cuando vuelva a haber tensión de red.
	La llave de paso de agua fría está cerrada.	▶ Abra la llave de paso de agua fría.
	El producto está desconectado.	▶ Ponga en marcha de nuevo el producto. (→ Página 14)
	La temperatura ambiente/temperatura de agua caliente sanitaria está ajustada a un valor demasiado bajo y/o el modo calefacción/modo de agua caliente sanitaria está desconectado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste el valor nominal de la temperatura de ida de la calefacción. (→ Página 8)</li> <li>2. Ajuste la temperatura de agua caliente sanitaria. (→ Página 9)</li> </ol>
	Hay aire en la instalación de calefacción.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Purgue la instalación de calefacción (→ Capítulo Recarga de la instalación de calefacción).</li> <li>2. Si no puede purgar usted mismo la instalación de calefacción, diríjase a un profesional autorizado.</li> </ol>
La calefacción no se pone en funcionamiento (producción de agua caliente sanitaria sin problemas)	El regulador externo no está ajustado correctamente.	▶ Ajuste correctamente el regulador externo (→Instrucciones de funcionamiento del regulador).





**Distribuidor****Vaillant Saunier Duval, S.A.U.**

Polígono Industrial Ugaldeguren III ■ Parcela 22

48170 Zamudio

Teléfono +34 94 48 96 200 ■ Atención al Cliente +34 913 751 751

Servicio Técnico Oficial +34 910 77 99 11

[www.saunierduval.es](http://www.saunierduval.es)



0020294210\_02

**Editor/Fabricante****SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes

Téléphone +33 24068 1010 ■ Fax +33 24068 1053

© Derechos de autor reservados respecto a estas instrucciones, tanto completas como en parte. Solo se permite su reproducción o difusión previa autorización escrita del fabricante.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.